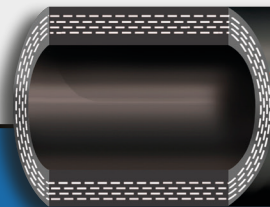


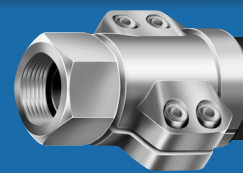
# STEAM-TEK™



**STEAM-TEK™**

2720 BC-164

Paineletku  
Tryckslang  
Pressure hose  
Напорный рукав



## Käyttökohteet:

Steam-Tek™ on höyryletku kuuman veden ja kyllläisen höyryn siirtoon. Letkun käyttökohteita ovat esimerkiksi puhdistuskoneet ja -laitteet, viemäreiden ja putkistojen sulatuslaitteet sekä teollisuuden lämmityslaitteet, joissa letku toimii toinen pää avoimena. Letku täyttää EN ISO 6134 (Kumiletkut ja -letkukokoonpanot kyllläisen höyryn siirtoon) vaatimukset tyyppin ja luokan 1A -letkulle. Tämä tarkoittaa, että letku kestää veden ja höyryn seosta eli kosteaa kyllläistä höyryä 0,6 MPa paineessa +164 °C saakka. Toisaalta letku kestää 2,0 MPa:n käyttöpainneessa +120 °C vettä. Letkun pinta on rei'itetty, joten se mahdollistaa rauhallisen kaasunläpäisyn ilman vaaratilanteita.

**KÄYTTÖLÄMPÖTILA:** Letku sopii erinomaisesti höyryn (max käyttöpainne 0,6 MPa eli +164°C) sekä kuuman veden (+120°C) siirtoon. Jatkuvassa yli +150°C:n lämpötilassa lyhenee höyryletkujen käyttöikä huomattavasti. Ei sovellu kiinteään asennukseen.

## RAKENNE:

**Sisäkumi:** musta EPDM, höyryä kestävä, sähköä johtava  
**Vahvikkeet:** tekstiili  
**Pintakumi:** musta EPDM, sähköä johtava, sään ja kulutuksen kestävä, rei'itetty  
**Varmuuskerroin:** 10

## MUUTA:

Letku täyttää EN ISO 6134 vaatimukset Ω-tyyppin letkulle. Näin ollen letkukokoonpanon sähkövastus on < 10<sup>6</sup> Ω. Liitin- ja kiristinmääräyksenä on EN 14423 / DIN 2826 mukaiset höyryletkuihin tarkoitettut liittimet ja kiristimet s. 74. Ennen höyryn siirtoa tutustu erityisellä tarkkuudella letkun turvallisen käyttämisen ohjeisiin, oikeanlaisiin liittimiin ja kiristimiin sekä höyryn käyttämiseen putkistoissa ja letkuissa.

## Användningsområden:

Steam-Tek™ är en ångslang för transport av hett vatten och mättad ånga. Slangens användningsområden är exempelvis rengöringsmaskiner och -utrustning, anordningar för upptining av avlopp och rörledningar samt uppvärmningsanordningar inom industrin, där slangens fungerar med den ena änden öppen. Slangens uppfyller kraven för slangar av typ och klass 1A i EN ISO 6134 (Slang och slangledningar av gummi för mättad ånga). Detta innebär att slangens tål en blandning av vatten och ånga, dvs. fuktig mättad ånga under ett tryck av 0,6 MPa upp till +164 °C. Å andra sidan tål slangens vid ett arbetstryck av 2,0 MPa vatten med en temperatur på +120 °C. Slangens yta är perforerad, vilket möjliggör behärskad gasgenomträngning utan faromoment.

**TEMPERATUROMRÅDE:** Slangens är lämplig att användas för transport av ånga (max. arbetstryck 0,6 MPa alltså +164°C) och het vatten (+120°C). Vid kontinuerlig temperatur över +150°C förkortas ångslangarnas drifttid väsentligt. Bör inte installeras fast.

## KONSTRUKTION:

**Innergummi:** svart EPDM, ångtåligt, ledande  
**Armering:** textilt  
**Yttergummi:** svart EPDM, ledande, väder- och slitagetåligt, perforerat  
**Säkerhetsfaktor:** 10

## MER:

Uppfyller kraven för slangar av typ Ω enligt EN ISO 6134. Slangledningens elresistans är sålunda < 10<sup>6</sup> Ω. Kopplings- och klämkravet är kopplingar och klämmor för ångslangar, som uppfyller kraven enligt EN 14423 / DIN 2826, se s. 74. Bekanta dig före transporten av ånga särskilt noggrant med föreskrifterna för trygg användning av slangens, de korrekta kopplingarna och klämmorna samt hur ånga uppför sig i rörledningar och slangar.

## Applications:

Steam-Tek™ is a steam hose for transferring hot water and saturated steam. Hose applications are such as industrial cleaning machines and equipment, sewer defrosting equipment and industrial heating machines, where the hose is working in open-end discharging. The hose complies EN ISO 6134 (Rubber hoses and hose assemblies for saturated steam) requirements for type and class 1A. This means that the hose is resistant to hot water and steam mixture, wet saturated steam up to working pressure of 0,6 MPa and temperature +164 °C. On the other hand the hose is resistant to hot water up to working pressure 2,0 MPa and temperature +120 °C. The hose cover is pin-pricked which allows smooth gas permeation for safety reasons.

**TEMPERATURE RANGE:** The hose is perfectly suitable for the conveyance of steam (steam pressure 6 bar +164°C) and hot water (+120°C). At continuous temperature of more than +150°C the operating time of steam hoses becomes considerably shorter. Not for stationary installation.

## CONSTRUCTION:

**Tube:** black EPDM, steam resistant, electrically conductive  
**Reinforcement:** textile  
**Cover:** black EPDM, electrically conductive, weather and wear resistant, pin-pricked  
**Safety factor:** 10

## NOTE:

The hose complies to EN ISO 6134 requirements for Ω type hose, meaning that electrical resistance of a hose assembly is < 10<sup>6</sup> Ω. Regulation for coupling and clamp combination is steam hose coupling and clamp p. 74. Before steam hose use check out carefully instructions for safe usage of industrial hoses, correct couplings and clamps, and how steam acts during operation in pipelines and hoses.

## Области применения:

Паровой рукав Steam-Tek™ предназначен для перемещения горячей воды и насыщенного пара. Объектами использования рукава являются, например, очистные машины и оборудование, устройства для размораживания канализационных систем и трубопроводов, а также промышленное отопительное оборудование, где рукав используется с одним открытым концом.

Рукав отвечает требованиям стандарта EN ISO 6134 (Резиновые рукава и рукава в сборе, предназначенные для подачи насыщенного пара) для рукавов данного типа и класса 1А. Это означает, что при подаче смеси воды и пара, то есть насыщенного пара, с давлением 0,6 МПа рукав выдерживает температуру до +164 °С. С другой стороны, при рабочем давлении 2,0 МПа рукав выдерживает подачу горячей воды с температурой +120 °С. Наружный слой рукава имеет проколы, что позволяет газу пройти наружу, не создавая опасных ситуаций.

**РАБОЧАЯ ТЕМПЕРАТУРА:** Рукав прекрасно подходит для подачи пара (макс.давление пара 0,6 МПа, т.е. +164 °С) и горячей воды (+120°C). При постоянной температуре выше +150 °С ресурс работы паровых рукавов значительно уменьшается. Не для стационарной установки.

## КОНСТРУКЦИЯ:

**Внутренний слой:** черный EPDM, стойкий к воздействию пара, электропроводный  
**Арматура:** текстиль  
**Наружный слой:** черный EPDM, электропроводный, стойкий к воздействию погоды и износу, с проколами  
**Фактор безопасности:** 10

## ПРИМЕЧАНИЕ:

Рукав отвечает требованиям стандарта EN ISO 6134 для рукавов типа Ω. Это означает, что рукав в сборе имеет электрическое сопротивление < 10<sup>6</sup> Ом.

В качестве соединительных элементов рекомендуем использовать соответствующие EN 14423 / DIN 2826 соединения и хомуты, предназначенные для паровых рукавов, с. 74. Перед тем, как подать пар, с особой внимательностью ознакомьтесь с инструкциями, касающимися безопасной эксплуатации паровых рукавов и правильного выбора соединений и хомутов, а также с информацией о том, как пар ведет себя в трубопроводах и рукавах.

Tuotekoodi Product code	Ø sisä Ø i.d. mm	Ø ulko Ø o.d. mm	Käyttöpainne Working press. MPa	Taivutussäde Bending radius mm	Paino Weight kg/m	Pituus Length m
2720BC013	13	25	2,0/0,6	100	0,42	40
2720BC019	19	33	2,0/0,6	120	0,69	40
2720BC025	25	40	2,0/0,6	150	0,89	40
2720BC032	32	48	2,0/0,6	200	1,10	40
2720BC038	38	54	2,0/0,6	250	1,50	40
2720BC050	50	68	2,0/0,6	340	2,10	40

Muita kokoja tilauksesta / Övriga dimensioner på begäran / Other dimensions on request / Другие размеры по заказу